

MHM Asian Legal Insights

Special Edition: Vol. 3 (April 2018)

Arbitration in Thailand

タイにおける仲裁

- | | |
|-------------------------------------|-----------------|
| 1. Arbitration in Thailand | 1. タイにおける仲裁 |
| 2. Arbitration Institutions | 2. 仲裁機関 |
| 3. TAI | 3. TAI (タイ仲裁協会) |
| 4. Courts and arbitrations | 4. 裁判所と仲裁の関係 |
| 5. Whether to arbitrate in Thailand | 5. タイ仲裁を選択するか否か |

1. Arbitration in Thailand

- Thailand was among the earliest parties to adopt the 1958 New York Convention on the Uniform Enforcement of Arbitral Award in December of 1959. Thailand adopted the UNCITRAL's Model Law in 2002 and repealed its Arbitration Act of 1987, a step towards the modernization of its arbitration regime.
- Some distinctive features of the Arbitration Act of 2002 are:
 - (i) An arbitration agreement must be in writing and signed by the parties, and can be contained in various forms: an exchange between the parties by means of letters, facsimiles, telegrams, telex, data interchange with electronic signature, or in an exchange of statement of claim and defence in which the existence of an agreement is alleged by one party and not denied by the other.
 - (ii) By default, sole arbitrator shall be mutually appointed by the parties. In the event of any disagreement, the Thai court is final forum for

1. タイにおける仲裁

- タイは、ニューヨーク条約(1958年外国仲裁判断の統一執行に関する条約)の当初からの締結国である(1959年12月に採択)。2002年の仲裁法制定では、UNCITRALモデル法を採択して1987年の旧仲裁法を廃止し、仲裁体制の近代化に向けた一歩を踏み出した。
- 2002年仲裁法の特徴は、以下のとおりである：
 - (i) 仲裁合意は、両当事者が署名を付した文書でなければならないが、様々な様式で行うことができる。書面、ファクシミリ、電報、テレックス、電子署名を付したデータ交換のほか、請求と防御の主張が相互に交わされる中で、一方の当事者が仲裁合意の存在を主張し、他方の当事者がそれを否定しないとき。
 - (ii) 原則として、単独の仲裁人を両当事者が任命する。当事者間で意見の相違がある場合、裁判所が、仲裁人の任命及び任命に対する異議申立てを最終的に決定す

MHM Asian Legal Insights

determining appointment of and challenges to the appointment of arbitrators.

- (iii) The tribunal has no power to order provisional measures (such as injunction).
- (iv) The tribunal does not have power to award legal costs in the absence of agreement between the parties.

2. Arbitration Institutions

- There are 3 local arbitration institutions in Thailand.
 - (i) The first to be established is the Office of the Arbitration Tribunal of the Board of Trade of Thailand ("ATBOT"), in accordance its obligation under the New York Convention which is acceded as a member in 1959.
 - (ii) The Thai Arbitration Institute ("TAI") was established in 1990 in conjunction with the passing of its first Arbitration Act in 1987, and is a branch of the Office of the Judiciary.
 - (iii) The Thai Arbitration Centre ("THAC") was established in accordance with the Arbitration Institute Act 2007, and is a non-governmental organization with the aim of promoting international arbitration in Thailand.

る場となる。

- (iii) 仲裁廷は、差止命令などの暫定措置を命じる権限を持たない。
- (iv) 仲裁廷は、当事者間の合意なき限り、訴訟費用を裁定する権限を持たない。

2. 仲裁機関

- タイには3つの仲裁機関が存在する。
 - (i) 最初に設置されたのはタイ貿易委員会仲裁裁判所（以下「ATBOT」という）である。これは、タイが前記ニューヨーク条約を1959年に批准したことに伴い、同条約上の義務に従って設置された。
 - (ii) タイ仲裁協会（以下「TAI」という）は、1987年の旧仲裁法成立に伴い、1990年に設立された。司法府（Office of the Judiciary）の支部である。
 - (iii) タイ仲裁センター（以下「THAC」という）は、2007年仲裁機関法に従って設置された機関であり、タイにおける国際仲裁の促進を目的とする非政府組織である。

MHM Asian Legal Insights

- Comparison among the main local arbitration institutions:

	ATBOT	TAI	THAC
Year of establishment	1968	1990	2007
Supervisory body	Board of Trade of Thailand	Office of the Judiciary	Nil (non-governmental organization)
Administrative fee	Scale Fee	Nil	Scale Fee
Arbitrator's fee	Scale Fee	Scale Fee	Scale Fee
Registered arbitrators	243	235 Thai arbitrators and Over 20 foreign arbitrators	20
Latest version of arbitration rules	Updated on 20 May 2003	Updated on 30 December 2016	Updated in 2015 (not available in English)
New cases in 2017	information not publicly available	98	information not publicly available

- 主要な仲裁機関の比較：

	ATBOT	TAI	THAC
設立年	1968年	1990年	2007年
監督機関	タイ商工会議所	司法府	なし（非政府組織）
仲裁管理費用	経済的価値に応じた報酬	なし	経済的価値に応じた報酬
仲裁人報酬	経済的価値に応じた報酬	経済的価値に応じた報酬	経済的価値に応じた報酬
仲裁候補者	243名	タイ国籍 235名、外国籍 20名超	20名
最新の仲裁規則	2003年5月20日更新版	2016年12月30日更新版	2015年更新版（英語版なし）
2017年の新受件数	非公表	98件	非公表

MHM Asian Legal Insights

3. TAI

- Amongst the 3 institutions, the TAI remains the most active and popular. It has been the main arbitration service provider in Thailand for both local and international disputes since its establishment in 1990. In year 2017, 98 new cases were filed with TAI (as compared to 135 cases in 2016 and 131 cases in 2015).
- TAI published its updated rules on 30 December 2016, which came into force on 1 January 2017. This is the first update since 2003, and is intended to address some of the practical problems under its 2003 rules. Some of the main changes are:
 - (i) Tribunal is given the power to grant interim measure.
 - (ii) Pleadings, notices and other documents can be served by electronic means.
 - (iii) All proceedings are now confidential.
 - (iv) The tribunal has the power to dismiss a case if there is no preliminary evidence of an arbitration agreement.
 - (v) By default, the tribunal shall have only 1 arbitrator.
 - (vi) Arbitral award must be made within 180 days of the last arbitrator's appointment, unless otherwise agreed by the parties.

4. Courts and arbitrations

- With increased support for arbitration at the government level, the courts in Thailand are increasing more arbitration-friendly, although not comparative to the level as seen in Singapore or Hong Kong.
- In July 2015, the Thai Cabinet passed a

3. TAI (タイ仲裁協会)

- 3 機関のうち、TAI が現在最も活動的であり評判が高い。TAI は 1990 年の設立以来、タイにおける国内及び国際紛争の主要な仲裁サービスの提供者である。2017 年における TAI の新規受理件数は 98 件 (2016 年は 135 件、2015 年は 131 件) であった。
- TAI は 2016 年 12 月 30 日に仲裁規則の改訂を公表し、これは 2017 年 1 月 1 日に発効している。本改訂は 2003 年以來の改訂であるが、旧ルール下におけるいくつかの実務的な問題の解決に取り組んでいる。主な変更点は次のとおりである：
 - (i) 仲裁廷は、暫定措置を命じる権限を有する。
 - (ii) 訴状、通知その他の書類は、電子的手段により送達することができる。
 - (iii) すべての手続を秘密とする。
 - (iv) 仲裁廷は、仲裁合意に関する暫定的な証拠がない場合、申立を却下する権限を有する。
 - (v) 原則として、仲裁廷は仲裁人 1 名のみにより構成される。
 - (vi) 仲裁判断は、当事者が別段の合意をしない限り、最後の仲裁人の指名から 180 日以内に行われなければならない。

4. 裁判所と仲裁の関係

- 仲裁に対する政府レベルでのサポートが進むにつれて、タイの裁判所は、シンガポールや香港の水準には及ばないものの、より仲裁フレンドリーになってきている。
- タイ内閣は 2015 年 7 月、民間事業者が公

MHM Asian Legal Insights

resolution to amend a 2009 resolution which prohibited the inclusion of arbitration clauses in all contracts entered into by private contracts with the public sector unless approved by the Cabinet. Currently, however, public private partnerships, concession agreements and contracts that require Cabinet approval are still subject to the 2009 resolution.

5. Whether to arbitrate in Thailand

- Singapore and Hong Kong are the most popular seats of arbitration in this region mainly due to their reputation as an arbitration friendly jurisdiction with supportive judiciary, availability of large pool of legal and other experts, modern infrastructure, accessibility, as well as its established arbitration institutions, i.e. SIAC and HKIAC. Both SIAC and HKIAC can also administer arbitration proceedings with seat and place of arbitration in Thailand.
- Although Thailand is a less popular venue as compared to Singapore and Hong Kong, the following are some of the reasons why foreign parties choose Thailand as the seat of arbitration and to conduct the arbitration proceeding under the auspices of a domestic Thai arbitration institution:
 - (i) Budgetary restraint – conducting arbitration proceeding in Thailand is cheaper alternative as compared to Singapore, Hong Kong and Malaysia.
 - (ii) Thai courts – Increasing support and recognition of arbitration proceedings and award by the Thai courts, which means that the arbitration agreement and arbitration award are more likely to be upheld by the Thai courts than

共部門との間で契約を締結する際に、内閣の承認を得ない限り仲裁条項を盛り込むことを禁止した 2009 年の閣議決定を修正する決議を可決した。もっとも、官民パートナーシップ、コンセッション契約、及び閣議による承認を必要とする契約については、現在も 2009 年閣議決定の対象となっている。

5. タイ仲裁を選択するか否か

- シンガポールと香港は、仲裁フレンドリーであるという評判を主たる理由として、この地域において最も人気のある仲裁地となっている。仲裁を支える司法制度、法律及び他分野の豊富な専門家の利用可能性、近代的なインフラ、アクセス可能性、ならびに定評ある仲裁機関（SIAC 及び HKIAC）によるものである。SIAC 及び HKIAC はいずれも、タイを仲裁地として仲裁手続を管理することもできる。
- タイは、シンガポールや香港に比べると人気がない仲裁地であるが、外国の当事者がタイを仲裁地として選び、タイの仲裁機関による仲裁手続を利用する理由として、以下が挙げられる：
 - (i) 予算の制約 タイにおける仲裁手続は、シンガポール、香港及びマレーシアと比べ安価である。
 - (ii) タイの裁判所 タイの裁判所による仲裁手続と仲裁判断に対する支持と承認の進展により、これら仲裁合意や仲裁判断がタイの裁判所において支持される可能性は高まっている。

MHM Asian Legal Insights

not.

(iii) Convenience – the parties and its witnesses and evidence are located in Thailand, and thus more convenient to choose Thailand as both the seat and place of arbitration.

(iii) 利便性 当事者ならびにその証人及び証拠がタイに所在している場合、タイを仲裁地として選択する利便性が高い。

Editorial Team 編集責任者

MHM Singapore

Kana Manabe 眞鍋 佳奈

Partner パートナー

Tel: +65-6593-9762 (Singapore)

kana.manabe@mhmjapan.com

Chong Chia Chi チョン・チア・チャー

Senior Associate シニアアソシエイト

Tel: +65-6593-9759 (Singapore)

chiachi.chong@mhmjapan.com

Masafumi Masuda 増田 雅史

Associate アソシエイト

Tel: +65-6593-9761 (Singapore)

masafumi.masuda@mhmjapan.com

(Contacts)

Public Relations

mhm_info@mhmjapan.com

+81-3-6212-8330

www.mhmjapan.com